

中國微短劇何以從本土爆款到全球吸睛？

首都師範大學藝術與美育研究院教授 許苗苗

中新社北京8月16日電 今年7月，「CMG首屆中國微短劇盛典」在中國山東舉行。活動匯聚中國微短劇各方智慧與力量，包含「年度微短劇」「年度微短劇男演員/女演員」等多個獎項，被認為彰顯了中國微短劇加速邁向精品化的蓬勃態勢。

從萌芽到百花齊放，中國微短劇實現了從新勢力到生力軍的精品化發展，也從本土爆款到全球吸睛，助力文化出海。中國微短劇何以在跨文化傳播中閃耀？其魅力何在？因何領先？如何保持？這些話題值得當下予以關注。

貼近生活微短劇天然「自帶流量」

2024年中國微短劇產業研究報告顯示，2024年中國微短劇以505億元（人民幣，下同）市場規模超越電影票房，成為網絡視聽收入的重要增長點，在應用開發下載、產品題材選擇以及細分市場覆蓋等方面漲勢強勁。

DataEye數據顯示，2025年，海外短劇市場熱度持續攀升。僅第一季度，其收入便突破24億元大關。同期，在微短劇海外市場上，美國、日本、東南亞位列收入榜前三。其中，美國以1.62億美元高居榜首，日本環比增速高達39%，東南亞則奪得應用下載量第一。

在人們以往印象中，美國好萊塢有大製作影片，日本偶像團體有精製保證，東南亞等地的倫理大戲也各有特色，無論哪一類都以豐富長久的大眾文化運作經驗為基礎。如果說微短劇在中國國內的火爆可很大程度上歸結為「土味審美」填補了部分下沉市場的娛樂空白，那麼在國外市場跨越文化差異，實現「真金白銀」的業績又是如何做到的？那些被網民或嘲笑或指摘，同時又欣然動容、欲罷不能的套路橋段魅力何在？它們又如何讓國人共情的同時點燃世界上其他國家和地區網民的熱情？

筆者認為，作為新媒體產業，微短劇天然帶有互聯網「眼球經濟」「流量經濟」的基因，追求廣泛傳播和海量受眾。爆款微短劇往往會成為流行文化的內容。如《逃出大英博物館》的流行，帶火「如果文物會說話」句式；《我在八零年代當後媽》則貢獻了「素質不詳，遇強則強」的狠話。

中國智能媒體覆蓋廣、網絡文藝產品種類繁多，能在網上收穫不凡熱度與口碑的作品，必然是貼近大眾生活的。如微短劇《家裡家外》，就是通過鮮活接地氣的四川方言表現了充滿細節的現實生活氣息，把準了大眾的脈搏。



很多微短劇並未嘗試生僻前衛的話題，而是直接擁抱通俗接地氣的類型化題材。微短劇雖然是中國網絡文藝的新型產品，但在文化表現和產業目標方面與西方大眾文藝一致，貼近市場需求，天然具備「揚帆出海」潛力。

類型鮮明有效跨越文化差異

國際文化傳播中存在一個難題，即文化轉譯的達成率。文化轉譯即指在跨文化傳播中，通過語言、形象、行為等恰當的手段，將一種文化中的傳統習俗和價值觀等，精準地轉換成另一種文化中可理解的形式，規避文化差異造成的誤解，減少不同文化間的誤讀和意義損耗，達到文化傳播的目標。

在跨文化傳播中，內容保真、文化適配和受眾接受度都是需要考慮的問題，它們不僅關係到市場收益，也關係到跨文化理解與好感度。文化轉譯所要求的精確性和重要性，導致娛樂性節目在跨文化傳播方面往往得不到重視。

通俗文藝則表意直白、類型鮮明，在

文化轉譯方面難度較小。就微短劇而言，無論羅曼蒂克還是偵探復仇，很多都是男歡女愛、生老病死等大眾熟悉的類型。另外，很多微短劇的視覺表達也一目了然。好人顏值高、妝容精緻，反派無論相貌還是妝容都略遜一籌，角色一出場便忠奸分明。通過「黑化就畫黑」之類將美醜善惡與角色造型直觀畫等號的做法，極大降低了海外受眾的理解難度。

微短劇以簡單的線索講述人之常情，以非黑即白的善惡美醜講故事，鮮明不含混，通俗不曖昧，降低了文化轉譯的難度。

此外，流行文化傳播講究潮流性和時效性，雖然要求花樣翻新，但基本故事模式又相對恆定，善惡有報、「大團圓」等是人人樂見的結局。

這恰好是輕量級、高產出微短劇的強項。國內市場熱門的情感、都市、逆襲等題材，在海外市場同樣受到追捧。出海微短劇的很多劇情橋段，可以從中國國內微短劇市場的大量積累以及前端網絡文學的故事儲備

中找到原型。雖然祇是「新瓶裝舊酒」，但煽情內核和激昂爽點屢試不爽。

新技術也為微短劇的「風帆」增添了強勁動力。近年來，微短劇通過人工智能（AI）翻譯直接上線、海外本土演員特色翻拍等方式，極大提昇了傳播效率。憑藉形式的微短與故事的鮮活、多渠道海外佈局的先進理念、生產傳播中對大眾的調動……中國微短劇正「揚帆」駛向世界。

如今，中國網絡文學、網絡綜藝、網絡劇等類型經過多次探索，得以形成領先世界的文藝模式。網絡基礎設施建設的覆蓋和智能終端的普及，則大大降低網民的使用成本。不同群體享受網絡便利時又生產數據，反過來為網絡經濟主體提供目標市場畫像。這種「文藝-經濟」相互助力、協同循環的模式，造就中國網絡文化產業穩步發展、企業積極探索、產品推陳出新的良好態勢。相信微短劇的成功不會是個案，在世界文藝的「航行圖」中，會出現越來越多源自中國的「新航線」。

人類應以何種「新禮」回贈大地？

——專訪智利天主教大學博士後研究員曼努埃爾·里韋拉·埃斯皮諾薩

中新社北京8月17日電 題：在「綠水青山就是金山銀山」理念引領中國生態文明實踐20年之際，面對日益嚴峻的生態挑戰，人類該如何守護地球生命共同體，以何「新禮」深情回饋滋養萬物的大地？在世界範圍內，經濟發展與生態保護之間的關係正日益受到關注。

當雲南的農人以生態養護守護梯田水土，秘魯的農人將「奇恰」酒灑入大地，兩種文明用不同的實踐，傳遞同一份敬畏：取於土，當還於土。

近日，中新社記者專訪智利天主教大學博士後研究員曼努埃爾·里韋拉·埃斯皮諾薩（Manuel RIVERA Espinoza）。他以跨越文明的視角，讓中國的「土地公」與安第斯山的「帕查瑪瑪」（Pachamama）展開一場關於生態未來的對話。

現將訪談實錄摘要如下：

中新社記者：中國的「土地公」與安第斯的「帕查瑪瑪」概念，都體現了對「自然生命力」的敬畏。他們有哪些共同之處？人類與土地應如何相處？

里韋拉·埃斯皮諾薩：中國對土地的崇敬，主要表現在將土地視為一種滋養的、慷慨的力量。在中國，民間信仰雖以男性形象的「土地公」為主流，女性地神同樣佔據重要地位，如漢代尊奉的「后土」女神。當代許多土地廟中，「土地公」常與「土地婆」相伴受祀。

安第斯地區則明確將土地概念化為女性，這與西班牙編年史記載及廣泛田野調查相吻合。「帕查瑪瑪」在安第斯原住民信仰中司掌種植、豐收與繁衍，被視為土地守護神。

儘管遠隔重洋，不同國家和地區的人們都將土地視為值得尊重的「生命體」，而非僅供榨取的資源。中國與安第斯的案例共同表明：人們對土地關係的理解深植於「互惠」理念——人類取之大地，理應予以回饋。

在此語境下，「回報土地」本質蘊含守護之義。

《禮記》中記載：「地載萬物，天垂象，取財於地，取法於天，是以尊天而親地也。」

這段文字表明，世間萬物皆生於天地，故上至君王下至庶民皆應敬畏天地。漢字

「親」字傳遞著對父母親屬的摯愛，表明早期中國人以親族般的情感關懷對待大地。

《禮記》用「親」字詮釋人地關係，這與安第斯帕查瑪瑪世界觀存在共性：都將大地視為值得關愛、尊重與回饋的生命體。

當我們研究儒家與安第斯世界觀，會發現其土地認知超越哲學或宗教範疇，延伸至倫理、情感與心理維度，形成了一種溫情的人地關係構想。

中新社記者：「取於土，還於土」的觀點對構建可持續的生態倫理有何啟示？

里韋拉·埃斯皮諾薩：將米酒、玉米酒等土地產物回饋大地，是基於互惠環境觀的感恩表達。這種世界觀意味著人地關係建立在可持續倫理與經濟基礎之上。對安第斯人而言，理解大地即認識到個人成就與生態宇宙平衡密不可分。

在中國文化語境中，同樣強調這樣的人地關係。

例如，新儒家代表人物杜維明闡釋「天人合一」理想時明確納入「地」的維度，強調儒學將和諧理念擴展至大地這一不可或缺的組成部分。

這種深刻的人地和諧觀，與中國當代生態文明所倡導的「綠水青山就是金山銀山」理念高度契合，都揭示了生態環境本身蘊含的巨大、可持續的經濟社會價值。

由此，這些儀式實踐及其背後的世界觀可提供重要啟示：它們具備推進可持續生態倫理的潛力。

強調互惠原則，旨在激勵轉型實踐——在當今亟須與環境建立可持續倫理關係的世界中，安第斯與中國的土地傳統所蘊含的倫理、生態及社會政治價值，對於應對環境危機等全球挑戰具有深遠意義。二者的互惠與守護原則可為政策制定、社區實踐及全球戰略提供重要參照。

中新社記者：中國梯田系統（如哈尼梯田）與安第斯山地農業技術（如古梯田和灌溉系統），都堪稱生態智慧的典範。在具體實踐中，「互惠」思想如何指導人們維護生態平衡？

里韋拉·埃斯皮諾薩：中國哈尼梯田與南美安第斯梯田所體現的生態智慧，皆源於互惠倫理。

兩個體系均視人類為土地生命關係的參與者，資源利用受感恩與節制（非掠奪）原

則引導。

儀式與農事曆法調控資源使用時空，將生態平衡內化於文化實踐。

其治理依賴社區共管、勞動義務共享及深刻的疆域認知，以維護梯田、管理水源並公平分配資源。

二者共同彰顯了通過集體管護與社會化實踐實現可持續發展的治理原則，為當代環境管理提供借鑒。

值得注意的是，哈尼「森林-村寨-梯田-水系」與安第斯垂直生態帶是適應韌性典範，也以互惠作為管理生態複雜性的指導原則。二者皆將人類視為平衡的主動維護者（非外部剝削者），形成保護生物多樣性、土壤肥力與水循環的回饋機制。

這些基於互惠的框架可通過強調地方知識、社區治理與生態協同實踐，為氣候韌性農業提供創新靈感。將其原則與現代科學結合，可為構建氣候韌性糧食系統提供理論支撐。

中新社記者：「互惠」強調取予平衡。如何界定「取」與「予」的合理尺度？中國「中庸」思想與安第斯「平衡」觀念，為理解這一動態平衡，提供哪些哲學指導？

里韋拉·埃斯皮諾薩：我們仍可通過互惠思想與實踐回應此問題——因其本質上關聯「中庸」與「艾尼」（ayni，安第斯平衡觀念）協作實踐。

二者均視平衡為動態過程。「中庸」通過適時適度行動調校取予；「艾尼」將互惠構建為延伸至土地的倫理關係，借互助與再分配維繫社會生態和諧。蘊含的共同的哲學理念是，還需根植於節制、團結及關護自然的倫理導向。

中新社記者：源於農耕文明的「互惠」思想，如何啟發現代都市的生態建設？在城市環境中，人們可以實踐哪些新的「取予平衡」形式？

里韋拉·埃斯皮諾薩：中國與安第斯的農業互惠倫理為重塑城市生態設計提供了強大視角，即將城市重新定義為「取予循環」的積極參與者，而不僅僅是一個提取中心。

社會生活中，互惠可體現於滋養生態的基礎設施：吸納過濾雨水以補給含水層，同時保護城市免遭洪澇。社區花園亦可實踐互惠：將閒置土地轉化為提供食物、棲息地與社會凝聚力的空間，以換取居民的管護投

入。

市民可踐行新型平衡，如：堆肥有機廢物滋養土壤；收集雨水支持綠色屋頂；投入時間維護共享空間（獲取降溫、美觀與糧食安全等回報）。

這種倫理方法將城市生活重新定義為與生態系統的共生關係。

在這種關係中，城市不僅從周邊環境獲取資源，更以增強韌性與可持續性的方式回饋自然。

呂秋生先生捐 菲華新聯公會/總商會 中呂宋分會福利金

菲華新聯公會/總商會中呂宋分會訊：本會呂保管主任秋生先生令尊呂孫星義老伯，不幸于2025年7月6日上午8時25分，仙逝于祖國家鄉本宅，享壽七十四齡，哲人其萎，軫悼同深，惡耗傳來，本會理監事、婦女委員會、青年委員會全體同仁均同深哀悼。出殯之時，白馬素車、極盡哀榮！

呂保管主任秋生先生，平素熱心社會慈善事業，對本會更是關愛有加，雖在守制期間，但不忘善舉，特捐菲幣三萬元充作本會福利用途。仁風義舉、良堪足式，特借通告以資表揚，並申謝忱！

許扁捐 菲華泉州公會福利金

菲華泉州公會/菲律濱泉州總商會訊：本會常務顧問許扁令先尊許府永樂老伯父（晉江市龍湖鎮燒灰村中厝份-蕭妃）勤于二零二五年七月三十日晨六時二十九分，壽終于崇基醫院，享壽八十高齡。哲人其萎，軫悼同深。出殯之時，白馬素車，飾重令典，極盡哀榮。常務顧問許扁賢昆玉幼秉嚴訓，事新至孝，秉承令尊生前的樂善好施之美德，熱心社會公益，雖于守制期間，悲痛哀傷之際，仍不忘公益慈善，特捐本會菲幣貳萬元充作福利用途，仁風義舉，殊堪欽式，特藉報端，予以表揚，並申謝忱。